

Max

тепловентилятор

Gebrauchsanweisung

Operating instructions

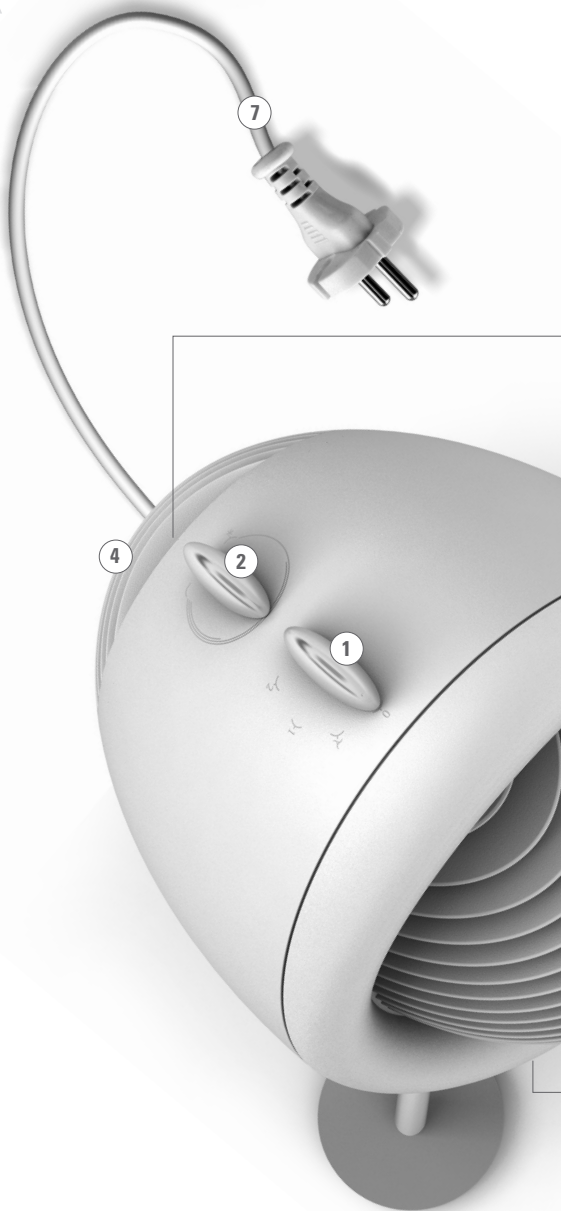
Mode d'emploi

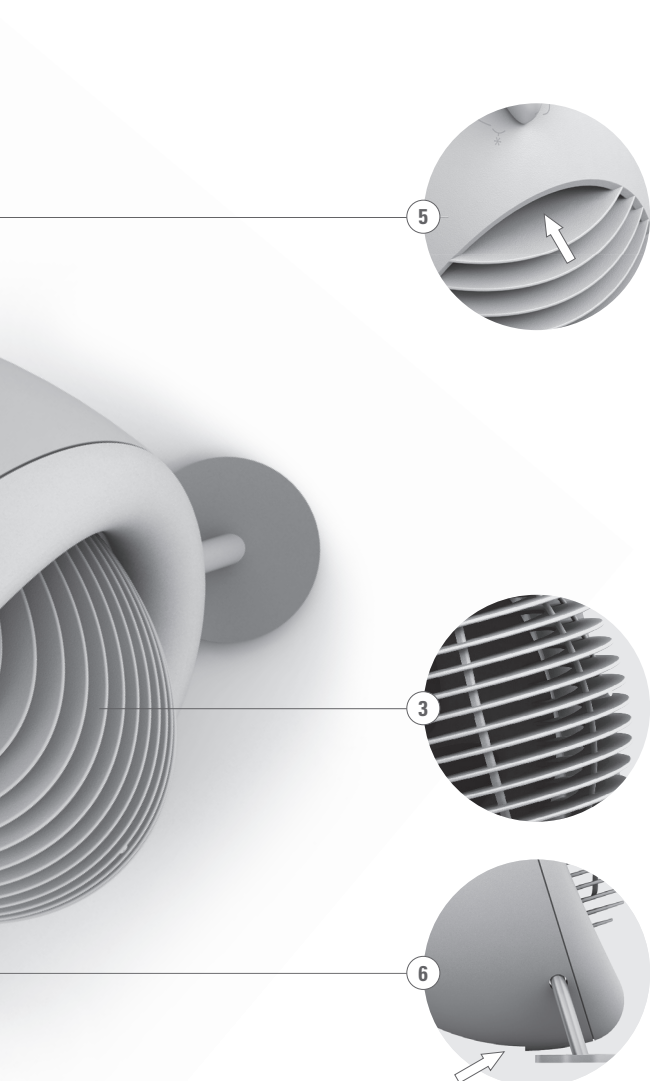
Инструкция



Stadler Form®

Max





Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Schnellheizer MAX erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und Ihre Raumtemperatur während der kälteren Jahreszeit angenehm erhöhen.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Drehknopf für Ein-/Ausschalten und Wahl Heizleistung
2. Raumthermostat-Drehknopf mit Frostschutzstellung
3. Luftaustrittsöffnung (beheizte Luft, bzw. Lüftung)
4. Luftansaugöffnung
5. Traggriff
6. Netzdose
7. Netzkabel

Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.

- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

Reinigung

- Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Dose ziehen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr). Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen. Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen.
- Darauf achten, dass das Luftansaug- und Luftaustrittsgitter nicht stark verstaubt ist und ab und zu mit einem trockenen Pinsel oder Staubsauger reinigen.

Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Wenn der Schnellheizer MAX am gewünschten Platz steht: Netzkabel (7) in die Netzdose (6) am Gerät einstecken und Netzkabel (7) an der Steckdose im Haushalt anschliessen.
2. MAX am Drehknopf (1) auf gewünschte Stufe einschalten.

Drehknopf (1)

Schaltstufe 0 = Aus

Schaltstufe  = Lüftung, Raumthermostat-Drehknopf (2) im Uhrzeigersinn an den Anschlag drehen

Schaltstufe I = Heizung 1000 Watt

Schaltstufe II = Heizung 2000 Watt

Raumthermostat (2)

Am Raumthermostat-Drehknopf (2) kann die Temperatur stufenlos eingestellt werden.

Einstellung: Maximale Temperatur = im Uhrzeigersinn drehen

Minimale Temperatur = im Gegenuhrzeigersinn drehen

Thermostat-Drehknopf (2) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Ist die gewünschte Zimmertemperatur erreicht, drehen Sie den Thermostat-Drehknopf (2) soweit im Gegenuhrzeigersinn, bis das Gerät ausschaltet. Sinkt die Zimmertemperatur, so schaltet sich MAX selbsttätig wieder ein.

Frostschutzschaltung ✱

Raumthermostat-Drehknopf (2) auf ✱ stellen.

Um zu vermeiden, dass die Raumtemperatur unter ca. +5°C absinkt, Drehknopf (1) auf Schaltstufe I oder II (je nach Raumgrösse, Stufe II bei grösseren Räumen) und Raumthermostat-Drehknopf (2) auf ✱ stellen. Das Gerät schaltet sich bei ca. + 5°C automatisch ein und bei ca. + 7°C wieder aus. So können Frostschäden vermieden werden.

Übertemperatursicherung

MAX ist mit einer Übertemperatursicherung ausgestattet, die bei einer technischen Störung oder bei unsachgemäsem Einsatz das Gerät ausschaltet. Sollte dieser Fall eintreten, ziehen Sie das Netzkabel (7) aus der Steckdose und beseitigen Sie die Störung bzw. korrigieren Sie den Einsatz. Das Gerät kann wieder in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät abgekühlt ist und kurze Zeit vom Netz genommen wurde.

Hinweis: Achten Sie unbedingt darauf, dass immer ein genügender Abstand zwischen Gerät und Wand bzw. Gegenstand eingehalten wird. Der Luftstrom darf nicht durch irgendwelche Gegenstände behindert werden.

Technische Daten

Nennspannung	230 Volt / 50 Hz
Nennleistung	2000 Watt (Stufe II)
Abmessungen	290 x 368 x 270 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 2,5 kg
Heizstufen	0 -  - 1000 - 2000 Watt
Thermostat	stufenlos einstellbar
Frostschutzautomatik	vorhanden
Überhitzungsschutz	vorhanden
Doppelt schutzisoliert	Ja
Schalldruckpegel	kleiner als 40dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	GS/CE/WEE/RoHS

Technische Änderungen vorbehalten



Congratulations! You have just purchased the remarkable MAX fan forced heater. It will give you a great deal of pleasure and raise the temperature of your room agreeably during the colder season.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components

1. Rotary control for switching on and off, and selecting the heating power
2. Room-thermostat rotary control with frost-protection setting
3. Air-outflow opening (heated air or ventilation)
4. Air-intake opening
5. Carrying handle
6. Mains socket
7. Mains cable

Important safety instructions

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the purifier only under supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use this appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.

- The appliance is not splash-proof.
- Do not store or operate the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).

Cleaning

- Before servicing the humidifier and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit). To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
- Take care that the air intake and outflow grilles do not become excessively dusty; clean them occasionally with a dry brush or vacuum cleaner.

Repairs/disposal

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Setting up/operation

1. Having set up the MAX heater in the desired position, insert the mains cable (7) into the mains socket (6) on the appliance and connect the cable (7) to the household supply socket.
2. Switch on the MAX to the desired level by means of the rotary control (1).

Rotary control (1)

- | | | |
|--|---|---|
| Position 0 | = | Off |
| Position  | = | Ventilation, turn the room-thermostat rotary control (2) clockwise as far as the stop |
| Position I | = | Heating, 1000 watt |
| Position II | = | Heating, 2000 watt |

Room thermostat (2)

The room-thermostat control (2) allows for an infinitely variable temperature adjustment.

Setting: for maximum temperature turn the control clockwise, for minimum temperature, turn the control anti-clockwise.

Turn the thermostat control (2) clockwise as far as the stop. If the desired room temperature has been reached, turn the thermostat control (2) anti-clockwise until the appliance switches off. If the room temperature drops, then MAX switches on again automatically.

Frost-protection circuit ✱

Set the room-thermostat control (2) to ✱.

To prevent the room temperature from falling below approx. +5°C, set the rotary control (1) to position I or II (depending on the size of room, Position II for larger rooms) and the room-temperature control (2) to ✱. The appliance switches on automatically at approx. +5°C and off again at approx. +7°C. In this way frost damages can be avoided.

Protection against over-heating

MAX is fitted with an over-temperature safety device which switches off the appliance in the case of a technical fault or improper use. Should this occur, pull the mains cable (7) out of the supply socket and remedy the fault or correct the method of use. The appliance can be put back into use when it has cooled down and has been disconnected from the mains supply for a short time.

Note: make quite sure that there is always sufficient space between the appliance and the wall or other large objects. The air flow must not be impeded by objects of any kind.

Specifications

Rated voltage	230 volt / 50 Hz
Rated power	2000 watt (Position II)
Measurements	290 x 368 x 270 mm (width x height x depth)
Weight	approx. 2.5 kg
Heating settings	0 -  - 1000 - 2000 watt
Thermostat	infinitely variable
Automatic frost protection	fitted
Over-heating protection	fitted
Double insulation	yes
Sound level	less than 40dB(A)
Complies with EU regulations	GS/CE/WEE/RoHS

All rights for any technical modifications are reserved



Félicitations ! Vous venez d'acquérir MAX, un appareil de chauffage rapide exceptionnel. Nous sommes certains qu'il vous donnera entière satisfaction, car il veillera à ce que la température de votre logement soit agréable pendant la saison froide.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Bouton tournant pour la mise en marche/sur arrêt et la sélection de la puissance de chauffage
2. Bouton tournant du thermostat avec une position antigel
3. Orifice de sortie d'air (air chauffé ou ventilation)
4. Orifice d'aspiration d'air
5. Poignée
6. Boîtier secteur
7. Câble de secteur

Conseils de sécurité importants

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.

- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer)

Nettoyage

- Mettre l'appareil hors tension avant chaque utilisation et retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Nettoyer avec un chiffon humide et ensuite bien essuyer. Retirer auparavant la fiche de la prise de courant.
- Veillez à ce que la grille de sortie et d'aspiration d'air ne soit pas trop poussiéreuse et nettoyez-la de temps en temps à l'aide d'un pinceau sec ou de l'aspirateur.

Réparations/élimination

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Mise en service/commande

1. Lorsque l'appareil de chauffage MAX se trouve à l'emplacement souhaité, raccordez le câble (7) à la prise sur l'appareil (6) et branchez le câble (7) à la prise.
2. Réglez MAX à la position souhaitée à l'aide du bouton tournant (1).

Bouton tournant (1)

- Position 0 = Arrêt
- Position  = Ventilation, tournez le bouton du thermostat (2) en sens horaire jusqu'à la butée
- Position I = Chauffage 1000 Watt
- Position II = Chauffage 2000 Watt

Thermostat (2)

Grâce au thermostat (2), il est possible de régler la température intérieure en continu.

Réglage : Température maximale = tournez en sens horaire

Température minimale = tournez en sens inverse horaire

Tournez le bouton du thermostat (2) en sens horaire jusqu'à la butée.

Lorsque la température souhaitée est atteinte, tournez le bouton tournant du thermostat (2) en sens inverse horaire jusqu'à ce que l'appareil soit arrêté. Lorsque la température baisse, MAX se rallume automatiquement.

Position antigel ✱

Réglez le bouton tournant du thermostat (2) sur la position ✱.

Pour éviter que la température soit inférieure à +5°C, réglez le bouton tournant (1) sur la position I ou II (selon la surface de la pièce), sur position II pour les grandes pièces, et le bouton du thermostat (2) sur ✱. L'appareil se met automatiquement en marche lorsque la température est de +5°C environ et il s'éteint lorsqu'elle atteint +7°C environ. Cette fonction permet d'éviter des dommages causés par le gel.

Protection anti-surchauffe

MAX est équipé d'une protection anti-surchauffe qui arrête l'appareil en cas d'anomalie technique ou d'utilisation non conforme. Si cela se produit, retirez le câble (7) de la prise et remédiez au problème ou utilisez l'appareil correctement. Attendez que l'appareil ait refroidi et débranchez-le pendant quelques instants avant de le remettre en service.

Attention : prévoyez impérativement une distance suffisante entre l'appareil et le mur / meuble, etc. L'air doit pouvoir circuler correctement.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 Volt / 50 Hz
Puissance nominale	2000 Watt (position II)
Cotes	290 x 368 x 270 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	env. 2,5 kg
Positions de chauffage	0 -  - 1000 - 2000 Watt
Thermostat	réglage en continu
Protection antigel	oui
Protection anti-surchauffe	oui
Double-isolation de protection	oui
Niveau de bruit	inférieur à 40 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	GS/CE/WEE/RoHS

Sous réserve de modifications techniques



Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса! Тепловентилятор MAX предназначен для эффективного и комфортного обогрева небольших помещений, его эксплуатация доставит Вам несомненное удовольствие.

При эксплуатации тепловентилятора, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Основной переключатель для включения/выключения и выбора уровня мощности нагрева.
2. Регулятор термостата.
3. Фронтальные вентиляционные отверстия с защитной решеткой.
4. Воздухозаборник с защитной решеткой.
5. Ручка для переноски.
6. Разъем сетевого шнура.
7. Сетевой шнур.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать этот электроприбор, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Тепловентилятор является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация электроприбора могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации.
- Перед подключением тепловентилятора к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью. Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать тепловентилятор в непосредственной близости ванны, душа или бассейна

(минимальное расстояние 3 метра).

- Не устанавливайте тепловентилятор рядом с источниками тепла. Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Не допускайте попадания на электроприбор брызг воды и не эксплуатируйте его вне помещений.
- Для хранения упакуйте тепловентилятор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи тепловентилятора другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

ЧИСТКА

- Перед обслуживанием и чисткой, а также после использования, отключите тепловентилятор от источника электропитания.
- Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте тепловентилятор, сетевой шнур или его вилку в воду или иную жидкость. При необходимости корпус тепловентилятора можно протереть влажной салфеткой, а затем вытереть насухо. Не допускайте попадания влаги внутрь электроприбора.
- Следите за тем, чтобы на защитных решетках не накапливалась пыль.
- Регулярно очищайте решетки щеткой или при помощи пылесоса.

РЕМОНТ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
- Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не разбирайте электроприбор самостоятельно, не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если электроприбор не подлежит ремонту, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный электроприбор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.
- При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Установите тепловентилятор на ровной поверхности, вставьте сетевой шнур (7) в разъем в корпусе тепловентилятора (6), затем вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

2. Поверните основной переключатель (1), чтобы включить тепловентилятор и выбрать нужный уровень мощности нагрева.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСНОВНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ (1)

- Положение 0 – тепловентилятор выключен.
- Положение  – вентиляция без нагрева, регулятор термостата (2) необходимо повернуть по часовой стрелке до упора.
- Положение I – вентиляция с нагревом, мощность 1000 Вт.
- Положение II – вентиляция с нагревом, мощность 2000 Вт.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕРМОСТАТА (2)

Настройки термостата регулируются поворотом регулятора (2) – для повышения температуры по часовой стрелке, для понижения температуры против часовой стрелки. При достижении заданной температуры нагревательный элемент отключится автоматически, затем будет включаться-выключаться циклически, в зависимости от показаний датчика температуры в помещении.

РЕЖИМ «ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ»

Позволяет автоматически поддерживать температуру в помещении в диапазоне от +5°C до +7°C. Для использования этой функции установите регулятор термостата (2) в положение . Установите основной переключатель (1) в положение I или II (в зависимости от размера помещения).

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Тепловентилятор оснащен автоматической системой безопасности, предохраняющей устройство от перегрева вследствие неправильной эксплуатации. При срабатывании защиты от перегрева тепловентилятор выключится автоматически. В этом случае необходимо отключить тепловентилятор от электросети и подождать, пока он остынет.

ВАЖНО: Не устанавливайте тепловентилятор вплотную к стене или иным предметам, создающим препятствия для циркуляции воздуха.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

НАПРЯЖЕНИЕ:	230 В / 50 Гц
МОЩНОСТЬ:	2000 Вт (максимальная)
ГАБАРИТЫ	
(длина x высота x глубина):	290 x 368 x 270 мм
МАССА:	2.5 кг
РЕЖИМЫ:	
вентиляция, вентиляция с нагревом (1000 Вт, 2000 Вт)	
ТЕРМОСТАТ:	регулируемый
Функция защиты от замерзания	
Автоматическая защита от перегрева	
Двойная изоляция	
УРОВЕНЬ ШУМА:	не более 40 дБ(А)
СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ EU:	GS/CE/WEE/RoHS

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.



Entsorgung/Disposal/Élimination

Entsorgung

- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Disposal

- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Élimination

- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.



Утилизация устройства

Утилизация устройства

- Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов.
- Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.
- Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде.
- При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

П Р И М Е Р

код поставщика год | месяц номер продукта

78901 1011 123456

78901 - код поставщика

10 - последние две цифры года

11 - номер месяца

123456 - номер продукта

Дату изготовления следует читать:

78901 **1011** 123456 - 2010 год, ноябрь

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Сертификат РОСС СН.МЕ10.В11723

выдан 27.04.2011 ОС ТЕСТБЭТ

119334, Москва, Андреевская наб., 2,
т/ф (495)665 7929
<http://www.testbet.ru>





Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his organisation, Silvio Manzoni and Peter Hafner for the engineering and CAD work, Mario Rothenbühler for the renderings, Matti Walker for the award winning design and graphic work.

Martin Stadler,
CEO Stadler Form Aktiengesellschaft.

Спасибо участвовавшим в этом проекте: Дель Ксу (Del Xu) за организацию работы, Сильвио Манцони (Silvio Manzoni) и Питеру Хефнеру (Peter Hafner) за проектирование и работу с CAD, Марио Ротенбюлеру (Mario Rothenbühler) за визуализацию, Матти Уокеру (Matti Walker) за уникальный дизайн, удостоенный премии графики и дизайна.

Мартин Штадлер,
Генеральный директор Stadler Form.